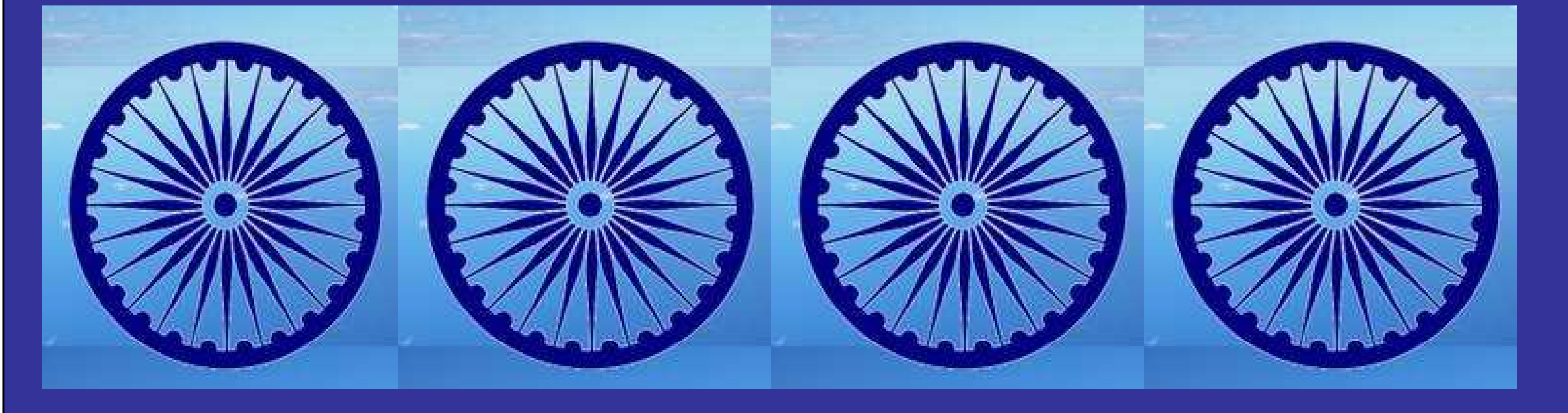


L'association Neela Chandra présente

Indian Arts Festival

Du 9 au 13 mai 2012

2nde édition

Festival des arts indiens



Nous attendions la saison dernière de « faire le bilan du festival en matière de public et d'intérêt et d'imaginer en temps voulu quelles perspectives nous pourrions espérer pour la saison prochaine ».
Le festival a été un succès avec une jauge pleine le soir du récital de danse indienne et de l'intérêt pour les différents stages pratiques. La réussite ayant souvent pour coutume de fédérer les troupes, les membres de l'association Neela Chandra ont décidé d'un commun accord d'organiser la seconde édition de l'Indian Arts Festival à Bordeaux du 9 au 13 mai 2012.
En provoquant des rencontres artistiques et humaines, nous cherchons à détourner l'art indien et sa culture d'une représentation parfois trop ésotérique et confuse. Le festival s'engage à tenter de démocratiser l'appréhension des arts indiens afin qu'ils ne soient pas uniquement réservés à une élite de connaisseurs mais à l'ensemble de celles et ceux qui ont le désir de le connaître et de le pratiquer. Cet appel à la démocratie dans l'approche de l'art nous apparaît essentiel en contemplant le travail des artistes invités et en pratiquant lors d'ateliers proposés par des intervenants professionnels pour rendre le public acteur en favorisant l'interaction et la joie procurée par la découverte ou l'approfondissement.

Cette année, le festival des arts indiens s'articule autour de 4 temps forts :

1/ La soirée d'inauguration du festival
Inside the Kalari au Malabar

2/ Le samedi 12 mai
Itinéraire d'un voyage en Inde
à la Maison Cantonale

3/ Les ateliers de pratique
Participer, oser, pratiquer

4/ La soirée de clôture
Belle comme un Kolam

Suivre le guide

1 – Soirée d’inauguration

Inside the Kalari au Malabar

Mercredi 9 mai à partir de 20h au restaurant le Malabar

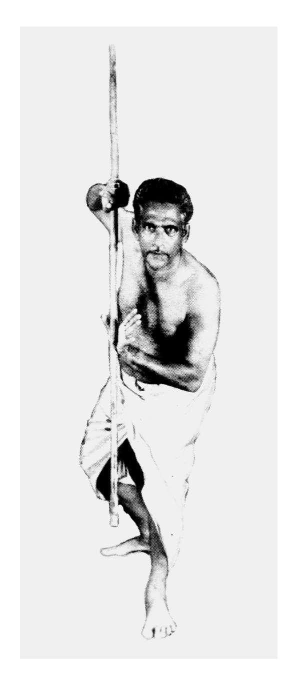
Pour inaugurer cette seconde édition du festival, nous proposons d’allier convivialité, plaisir culinaire et culture avec la projection inédite en France d’un court métrage documentaire de 20’ :

Inside the Kalari

En 2007 le couple anglo- indien, Ian Mac Donald et Geetha J, ont réalisé et produit ce court métrage, au sein même d'une institution traditionnelle, le C.V.N Kalari de Trivandrum (Kerala, Inde du Sud). Ils y ont filmé certains moments de pratique, les impressions de quelques enseignants et élèves, les pujas et rites d’intronisation associés à cette discipline ancestrale qu’est le Kalaripayat. Ils ont tenté de restituer au travers de ce film cette ambiance si particulière lorsque vous pénétrez dans l’enceinte d’un kalari. Cette projection permettra de rendre hommage au maître des lieux, Shri C.V Govindankutty Naïr Gurukkal, décédé en 2006, de même que ce court métrage qui lui est dédié, car sans son approbation ce film n'aurait pu voir le jour.
C’est son élève, Cyril Carrier, qui présentera cette projection avec la complicité de Damien Trident, comédien bordelais. Tous deux seront en mesure d’orchestrer cette soirée ayant participé au tournage du court métrage en Inde.

Le dîner préparé par Nicole et Lionel du restaurant le Malabar sera une occasion conviviale de prolonger la discussion autour du film.

La réservation se fait directement au Malabar

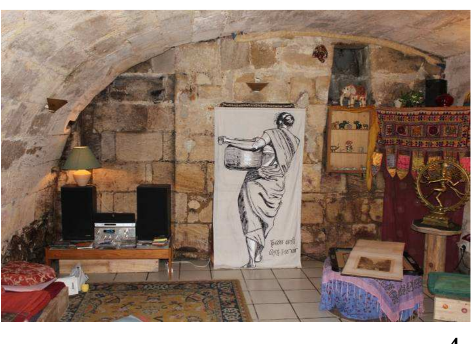


Shri C.V Govindankutty Naïr Gurukkal

Maître de Kalaripayat



Le restaurant
Le Malabar



Crédit photo Jean Grail

2 – Samedi 12 Mai 2012

Itinéraire d’un voyage en Inde
à la Maison cantonale Bordeaux Bastide

Le festival investit la maison cantonale Bordeaux Bastide pour une immersion dans les arts et la culture indiens.

• Au salon de musique

(salle du Prétoire)

Au salon de musique, il fait bon faire un tour pour profiter du lieu décoré pour l’occasion du festival. Parmi la décoration indienne, vous pourrez y apprécier une "esquisse" à une prochaine exposition: quelques toiles de l'artiste peintre Pitchaya Manet.

« De sa formation de danseur et de peintre, Pichaya Manet a su tirer une pratique artistique personnelle coordonnant les influences qu'il a reçues.
Originaire de Pondichery, il a vécu entre New-york, Paris et New-Dehli. Puis il est venu s'installer dans sa ville natale. Il partage son temps entre production plastique et création d'un lieu de rencontre artistique.
Pour entrer dans sa peinture, on doit rapprocher son premier métier (le mouvement et l'énergie) et la profusion des couleurs, source de la création indienne. Pichaya Manet est un artiste qui a su réaliser dans sa production picturale la synthèse entre l'énergie dynamique de l'Occident et la profondeur poétique de l'Inde »



Pitchaya Manet, artiste indien de Pondichery

10h : **Conférence sur le yoga et**
Atelier de yoga
avec Françoise Laffourcade

Françoise Laffourcade vous propose de partir de l'origine du yoga, de sa signification sanscrite dans les textes fondateurs sacrés de l'Inde. A partir de ces outils théoriques, elle montrera comment partant du corps, le lien se fait continuellement avec la pensée.
Un atelier de Hatha Yoga permettra aux participants de s'initier aux postures associées à une conscience des chemins de la respiration.

15h30 -16h15 : Conférence de Sheila Gray
Epices et cosm-éthique

La conférence que je propose dans le cadre d'Indian Arts Festival commencera par la projection d'un petit film sur une personne que j'ai en grande estime. Cet homme soigne des enfants dans un orphelinat selon une pratique ancestrale utilisant des plantes prélevées dans la nature. Il a un grand savoir en la matière et illustre un trésor à défendre et à sauvegarder pour ses proches comme pour l'humanité.
Sheila Grey

16h30- 17h15 : Conférence de Fabienne Cosso

« Le centre ayurvédique Prana vous propose une conférence sur l'Ayurvéda, son origine, ses applications et les massages ayurvédiques ».
Fabienne Cosso

17h30-18h30 : Bœuf indien

Partageons une heure de délices sonores très masala : tablas, sitar et chant pour commencer, puis les musiques du monde s'en mêlent avec des invités surprise aux percussions, à la flûte, et au chant.

18h30-19h : Atelier sari : mode d'emploi

Au cours de cet ateliers et accompagnés par par Chrystel Fasilleau de Rajanee, les participants auront la possibilité d'apprendre l'art de mettre un sari qui, selon les régions de l'Inde ne se porte pas de la même façon.
Vous deviendrez incollables sur la façon de drapper le sari dans le nord comme dans le Sud de l'Inde.



Exposition de sari lors d'un événement organisé par Rajanee

• Dans l’écrin des Kalamkaris

(salle de la Bibliothèque)

14h30 – 15h15 : Asa Niketan ou la Maison de l’Espoir

Donatienne Aubry qui habite le bordelais est originaire de Toulouse et membre de l’association Asa Niketan depuis de nombreuses années. Elle a invité Pierre-Alain de Châlus, le président d'Asa Niketan à la Maison Cantonale Samedi 12 mai pour qu'il parle avec elle au cours de cette conférence de la vie de l'atelier et de leurs séjours à Kavali, où est installée la communauté de femmes qui créent ces peintures décoratives en toile de coton, les kalamkaris. La projection d’un film sur les femmes artisanes des kalamkaris en Inde du sud enrichira cette conférence.

L’exposition-vente des Kalamkaris de Kavali
10h-20h

Dans l’état de l’Andra Pradesh en Inde et plus précisément à Kavali, une communauté de femmes vit décemment de la vente des kalamkaris, peintures décoratives sur toile de coton. Ces toiles sont peintes à la main selon une technique ancestrale, la plupart sur des motifs anciens. Des heures de travail, de patience, de précision et surtout d’amour sont nécessaires pour créer et peindre un kalamkari. Ce groupement de femmes est réuni en coopérative, la coopérative d’Asa Niketan. L’intégralité de l’exposition-vente des kalamkaris à la maison cantonale sera reversée à la coopérative d’Asa Niketan qui permet à plus de 80 femmes et à leur famille de vivre convenablement à Kavali depuis 1973.



Femme artisane de Kavali en train de peindre un kalamkari

- ***BhaRaTa***

(salle de spectacle)

20h15-22h30 : ***BhaRaTa***

Danse et théâtre de l'Inde

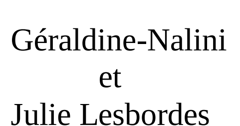
BHAva ou l'expression des sentiments
RAga, ou la mélodie de la musique
TAlam, ou le rythme des musiciens et du danseur.

Récital de danse classique Bharata Natyam avec orchestre carnatique et de théâtre dansé Kathakali

Avec les danseuses Géraldine-Nalini et Julie Lesbordes
Le danseur de Kathakali Michel Lestréhan
L'orchestre carnatique :
Les musiciens Matthias Labbé (percussioniste), Thomas Julienne (sitariste)
Les chanteuses Sivaselvi Sarkar (chant et nattuvangam), Viji Sivakumar et Caroline Lafue

Codifiés par le très ancien recueil Natya Shastra, les arts dramatiques dansés de l'Inde, comme le Khatakali et le Bharata Natyam, requièrent de longues années d'apprentissage. Les artistes mettent en jeu chaque ligne du corps, chaque mouvement, chaque muscle du visage, car l'art de l'abhinaya, expression des émotions et des sentiments, est premier dans les narrations des épopées prenant corps dans les danses classiques de l'Inde. Le Bharata Natyam est une danse millénaire qui se transmet de maîtres à élèves en Inde et dans le reste du monde. Précise et martiale, elle se fait "tandava" lorsque la danseuse exprime l'énergie masculine dynamique et puissante. Gracieuse et fluide elle est aussi "lasya" lorsque la danseuse exprime l'énergie féminine douce et harmonieuse. La combinaison de ces deux aspects se retrouve dans les danses narratives et les danses pures.
Nous avons choisi d'alterner danses pures pour le simple plaisir esthétique et narratives en gardant comme thématique le dieu Shiva, danseur cosmique aussi agile que les serpents qui dansent avec lui, lui qui a bu le nectar d'immortalité, lui qui a détruit Yama, lui dont le Gange coule de son chignon, lui qui tient la flamme et le damaru dont sort le son originel, Shiva et sa gracieuse biche ; sa monture est Nandi, le taureau puissant et rapide…
Nous invitons cette année Michel Lestréhan de la compagnie Prana qui nous livre un épisode héroïque de la mythologie hindoue dans le style de théâtre dansé indien Kathakali.
Dans le style Khatakali, le danseur incarne Hanuman, le dieu singe et fils du Vent, dérangé en pleine méditation …

En seconde partie, deux danseuses de style Bharata Natyam (Compagnie Neela Chandra) interprètent un répertoire plus féminin, accompagnées d'un orchestre de musique carnatique :
La musique carnatique est originaire du Karnataka, région du sud de l'Inde célèbre pour ses arts florissants : trois chanteuses, un sitar et un mridangam (percussion à deux peaux) accompagnent sur scène le récital de danse Bharata Natyam.









Michel Lestréhan

Demandez le programme

1ère partie

Pushpanjali

râgam : Hamsadvani tâlam : Adi chor : Sivaselvi Sarkar

Michel Lestréhan

Dans le style Khatakali, le danseur incarne Hanuman, le dieu singe et fils du Vent, dérangé en pleine méditation

Entracte

2ème partie

Jatisvaram

râgam : Aabogi tâlam : Adi, chor : Sivaselvi Sarkar

Aananda thandavam

Shanmuga Priya chor : Rajamanivkam

Adidu kundali pambe

Chor. : d'après S. Aravindam

Tchinana tchiru kiliye

râgam: Ragamalika, chor: Sivaselvi Sarkar comp.: Subhramanya Bharati

Tillana

râgam: Kadana Kutuhalam, chor. : K.R.S Prasanna comp.: M. Balamuralikrishnam

• Le parvis

12h : déjeuner indien avec la complicité du restaurant
Le Malabar (5€)

14h-18h : sur les pavés du parvis
Kolams enchevêtrés réalisés par Marie Hélène Berthault

14h-18h30 : stand Au Tchaï d'Aline (thé, boissons, pâtisseries)

19h : dîner indien avec la complicité du restaurant
Le Ko I Noor

22h30 : stand Au Tchaï d'Aline (thé, boissons, pâtisseries)

Tableau récapitulatif de la journée du samedi 12 mai

Dans le hall central de la Maison Cantonale, à l'entrée de la salle de spectacle :
- Billetterie
- Stand infos festival

Horaires	Salon de musique	Ecrin des Kalamkaris	Salle de spectacle	Parvis et pavés
10h-12h	Conférence et atelier de yoga avec Françoise Laffourcade	Exposition-vente Les Kalamkaris de Kavali		
12h-14h	FERMETURE			Assiette dégustation indienne et dessert
14h-20h		Exposition-vente Les Kalamkaris de Kavali		Kolam réalisé par Marie-Hélène Berthault
14h30-15h15		Conférence Asa Niketan ou la maison de l'Espoir		Au Tchaï d'Aline
15h30-16h15	Conférence de Sheila Gray Utilisation des plantes indienne dans l'art du soin cosmétique			
16h30-17h15	Conférence de Fabienne Cosso Sur l'Ayurvéda			
17h30-18h30	Au salon de musique : Bœuf indien			
18h30-19h	Atelier sari : mode d'emploi Avec Chrystel Fasilleau			
19h-20h				Dîner indien avec la complicité du restaurant le Koh I Noor
20h15			BhaRaTa Récital de danse avec orchestre et de Khatakali	
22h30				Stand au Tchaï d'Aline

3 - Les ateliers de pratique

L'une des meilleures façons de ne pas rendre l'art trop hermétique est sans doute de le transmettre et surtout de se l'approprier en le pratiquant. Le festival permet à celles et ceux qui le souhaitent de participer à un ou plusieurs des ateliers de pratique proposés par des professionnels : yoga, danse Bharata Natyam, art martial Kalaripayat, massage selon la tradition ayurvédique, kolam ou encore l'art de mettre un sari. Ces stages ne nécessitent aucun niveau particulier (mis à part le 1er stage de danse du samedi matin ouvert aux élèves confirmés).

Samedi 12 mai à la maison cantonale

10h-12h : Atelier de yoga avec Françoise Laffourcade

« La pratique du Hatha-Yoga ne demande aucune souplesse particulière, mais une vraie disponibilité, une ouverture, qui amène progressivement la personne vers une posture globale au monde, juste. »
Françoise Laffourcade

Samedi 12 mai au centre d'animation Bordeaux Sud

9h-12h : Atelier de danse Bharata Natyam avec Sivaselvi Sarkar
niveau confirmé (ouvert aux danseurs niveau avancé)

Dimanche 13 mai au centre d'animation Bordeaux Sud

9h – 12h
Atelier de danse Bharata Natyam avec Sivaselvi Sarkar
Stage d'initiation à la danse indienne de style Bharata Natyam
Echauffement spécifique, enchaînement de pas appelés adavus, apprentissage d'un extrait de danse

14h – 17h

Atelier Massage ayurvédique avec Fabienne Cosso
Apprentissage du massage indien de la tête (des épaules au sommet de la tête)

14h- 17h

Atelier découverte de la pratique du Kolam en Inde du Sud pour enfants et adultes avec Marie-Hélène Berthault
Réalisation de cikkukolams ou kolams enchevêtrés constituant la 2ème grande famille des kolams en Inde du Sud. Ils ont pour vocation de protéger la maisonnée du malheur en détournant les forces hostiles alors que les pullikolams (1ère grande famille des kolams) favorisent la concentration des forces propices au bonheur.
Cet atelier sera précédé de la projection du film « Dessine moi un Kolam » réalisé par Denis Huet

Atelier Kolam avec des enfants

Crédit photo J.P Puech

Jeudi 19 mai de 20h à 22h
au Dojo Victoire
Atelier de Kalaripayat

Atelier découverte du Kalaripayat pendant d'un des cours hebdomadaire de Cyril Carrier au Dojo Bordeaux Victoire.

Tableau récapitulatif des ateliers de pratique du samedi 12 mai
Maison Cantonale Bordeaux-Bastide

Horaires	Salon de musique Maison Cantonale	Studio de danse Centre Bordeaux Sud
9h-12h		Bharata Natyam avec Sivaselvi Sarkar Niveau confirmé
10h30-12h	Initiation au Hatha Yoga avec Françoise Laffourcade	

Tableau récapitulatif des ateliers de pratique du dimanche 13 mai
au Centre d'animation Bordeaux-Sud et Dojo Victoire le 19 mai

Horaires	Studio de danse	Salle d'activité ou cour extérieure selon météo	Cour extérieure	Dojo –Vicoire Jeudi 19 mai
9h-12h	Initiation au Bharata Natyam Avec Sivaselvi Sarkar			
12h-14h			Pique Nique type auberge espagnole avec les participants	
14h-17h	Massage de la tête selon la technique ayurvédique avec Fabienne Cosso	Kolam pour enfants et adultes avec Marie-Hélène Berthault		
20h-22h				Initiation au Kalaripayat avec Cyril Carrier

La soirée de clôture
Belle comme un Kolam

Dimanche 13 mai à 19h30
Au centre d'animation Bordeaux Sud

Pour fêter la fin de cette 2nde édition de l'Indian Arts Festival, nous donnons rendez vous à ceux qui le souhaitent à se réunir autour de la projection d'un « vidéo poème » sur l'art du Kolam en Inde :

Kolams of Pondichery

Réalisé par Kaaren Beckhof, artiste allemande installée à Berlin. Ce vidéo poème d'une subtile finesse est un beau témoignage de la façon dont les femmes pratiquent les kolams à la porte de leur maison en Inde. Entre témoignages sans bavardage, la vidéo rend hommage à l'art du Kolam dans ce qu'il a de plus essentiel : le quotidien. Par moments, un bain sonore épuré rythme la vidéo. Un grand sentiment de quiétude émane tout au long de Kolams of Pondichery.

http://www.transmediale.de/content/kaaren-beckhof
http://malokkolam.wordpress.com/

Et pour se dire au revoir, le stand au Tchaï d'Aline ré-ouvre ses portes au centre d'animation Bordeaux Sud pour partager ensemble un dernier verre, savourer une dernière pâtisserie avant de se dire : à l'année prochaine…

Le vivier humain du festival

1. Les artistes

a / Géraldine-Nalini

C'est en Inde que Géraldine a été initiée au Bharata Natyam. Son père habite alors dans l'Andra-Pradesh et elle découvre la danse classique du sud de l'Inde dès ses 15 ans.

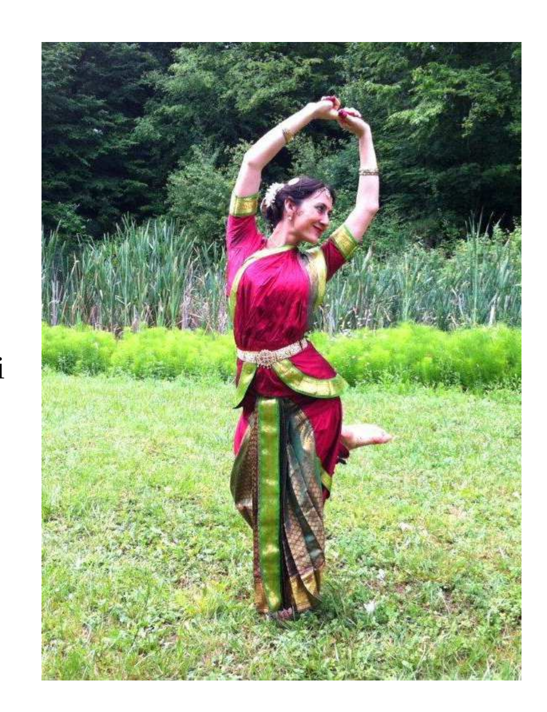
En tant que danseuse interprète de Bharata Natyam, elle participe à diverses manifestations en Aquitaine et à Paris : spectacles, récitals, animation de stages et cours.

Depuis quelques années, elle danse au sein de la Compagnie *Neela Chandra*, pour laquelle elle a créé plusieurs spectacles en collaboration avec un musicien et une conteuse.

Géraldine poursuit également un travail de recherche sur la danse Bharata Natyam sous l'égide de Katia Légeret-Manocchaya à l'université Paris 8, sans oublier une pratique approfondie de la danse auprès de ses maîtres en France et en Inde. Elle s'est produite en solo lors de la première édition de l'*Indian Arts festival* en 2011 à Bordeaux, et en novembre 2011 au Centre Culturel indien *Soleil d'Or* à Paris.

http://geraldine.shakti.free.fr

Géraldine-Nalini



b/ Julie Lesbordes

Formée à la danse dès son plus jeune âge, c'est devenue jeune adulte que Julie Lesbordes décide de poursuivre sa formation. Après l'obtention d'un deug Arts du Spectacle filière danse, d'un dut en Gestion de l'action culturelle, d'un EAT en danse jazz et d'un certificat de fin de formation professionnelle Lullaby Danza Project à Bordeaux, elle continue son apprentissage de danseuse interprète auprès des compagnies Neela Chandra avec Géraldine-Nalini dont elle reçoit l'enseignement en tant qu'élève et assistante et la Lali Cie / Justine Goussot.
Son intérêt pour la théâtralité (bac option théâtre) l'amène à conter pour la compagnie Neela Chandra.
Elle cherche dans son travail à approfondir son apprentissage du Bharata Natyam et à développer sa propre matière en s'appuyant sur différentes rencontres qu'elle fait lors de master' class.

Julie Lesbordes



Crédit photo J.P Puech

c/ Michel Lestréhan

L'univers artistique de Michel se constitue d'une **r**echerche chorégraphique contemporaine ainsi que d'une pratique des arts traditionnel**s** : la danse, l'art martial et les percussions du Kérala.

Michel Lestréhan s'est d'abord intéressé aux arts plastiques avant de se tourner vers la **danse contemporaine**. Il suit des cours avec Carolyn Carlson dès 1976, travaille dans différentes compagnies (Dominique Boivin, Karine Saporta) et crée plusieurs solos. En 1980, la rencontre avec Hideyuki Yano et Elsa Wolliaston, lui ouvre le chemin vers les **danses traditionnelles**. Il pratique la danse **Buto** japonaise avec Min Tanaka et Sankai Juku.

En 1984, il obtient une bourse du *Ministère de la Culture* pour étudier le Kathak en Inde. **Au cours de ce premier voyage, Michel découvre le** Kathakali**, théâtre dansé du Kérala (Inde du Sud) qui le fascine par la synthèse de l'expression gestuelle et dramatique**. Grâce aux *Accords Culturels Franco-Indiens*, il retourne en Inde en 1987 pour un séjour de six ans. Il étudie trois années au *Kérala Kalamandalam* avec Vazhenkada Vijayan. Il poursuit ensuite ses études avec Sadanam Krishnan Kutty, avec le soutien de l'*Indian Council for Cultural Relations*. Michel Lestréhan participe aux spectacles des troupes locales et présente des récitals solos lors de nombreux festivals en Inde, ainsi qu'en France (Strasbourg, Rennes, Paris, Avignon).

En 1992, il pratique l'art martial Kalaripayat avec Krishnadas Gurukkal, et depuis 1999 avec P.K. Balan Gurukkal.

En 1995, il **fonde la Compagnie Prana** à Rennes avec Brigitte Chataignier. Depuis ils partagent leur temps entre la France et l'Inde.

Michel Lestréhan organise et participe régulièrement aux spectacles de **Kathakali** avec des artistes indiens invités en France. Il propose également des concerts de percussions Maddalam keli.

http://www.compagnieprana.com



Michel Lestréhan

2. Les musiciens

a - Matthias Labbé

Musicien, percussionniste, les voyages lui ont permis d'apprendre des techniques et des instruments variés : la musique indienne, la musique arabe et la musique caribéenne.
Il étudie particulièrement le Tabla avec Pandit Anindo Chatterjee à Calcutta depuis 1998 lors de séjours réguliers, le mridangam avec V. Sivakumar à Pondicherry depuis 2008, le tambour iranien (tombak) au CNR de Rueil-Malmaison et le tambour arabe (darbuka) notamment au conservatoire d'Oran.

Il est l'un des meilleurs tablaistes de sa génération. Son niveau lui permet d'accompagner des artistes indiens lors de leurs passages en France. Il travail actuellement dans un ensemble indien **http://www.myspace.com/aarohi** et tourne avec un conte indien en phase de développement après Avignon 2010 **http://leroietlecadavre.blogg.org/**.

Le voyage sonore est une exposition-spectacle jeune public qu'il a conçu pour faire connaître les musiques traditionnelles et bien sur pour éduquer les enfants.
http://www.chorale21.fr/pages/Le%20Voyage%20Sonore/indexVoyage.html

Matthias Labbé, comme la saison passée accompagnera au son du mridangam le récital de Bharata Natyam lors de la soirée BhaRaTa du samedi 12 mai à la Maison Cantonale.

Matthias Labbé



b – Thomas Julienne

« Je m’intéresse à la musique indienne depuis une dizaine d'années parallèlement à la pratique du jazz.
C'est le sitar qui m'a poussé à approfondir mon intérêt pour la musique hindoustanie.
J'utilise aussi le sitar dans **United Fools** qui est un collectif électro instrumental basé sur Bordeaux.
La rencontre avec Géraldine et Julie m'a permis de m’intéresser au rapport danse - musique.
Nous avons élaboré ensemble un conte sur *La Jeunesse du Dieu Bleu*, j'agis dans ce cadre comme un illustrateur sonore. »

Thomas Julienne

Thomas Julienne



3. Les chanteuses

a - Viji Sivakumar

Viji Sivakumar gère avec son mari le restaurant indo-pakistanais le Koh I Noor à Bordeaux. Passionnée de chant, elle prête sa voix à l'orchestre qui accompagne le récital de Bharata Natyam du samedi 12 mai à la maison Cantonale car pour elle, sa voix puissante et inspirée lui vient « de la grâce divine ».

b - Sivaselvi Sarkar (voir plus bas)

Maître de danse de Géraldine-Nalini qui se produit samedi 12 mai lors de la soirée BhaRata, elle accompagnera au chant et aux cymbales (nattuvangam) le récital de Bharata Natyam.

c - Caroline Lafue

Chanteuse depuis 1994 au sein de différentes formations musicales (jazz, swing et chanson française), j'ai été sensibilisée à la richesse et à la diversité de la culture musicale et chorégraphique de l'Inde par le biais de mon amitié avec Géraldine Nalini. Nous avons toutes deux collaboré en 2011 sur l'album "Indian Summer" de Mark Brenner sur le titre "My Mantra". J'ai également eu le plaisir de prêter ma voix en tant que choriste lors de la première édition de ce Festival l'an dernier et décidé de m'associer à nouveau cette année à cette enrichissante aventure humaine et musicale.



Caroline Lafue

4. Les médiateurs d'ateliers

a / Françoise Laffourcade ou l'art de pratiquer le Hatha Yoga

Françoise Laffourcade se forme à la pratique du yoga depuis une trentaine d'années, notamment en Inde où elle a appris dans des ashrams : en Inde du Nord, à Richikech, petit village au bord du Gange et lieu de naissance du yoga. Elle a également séjourné en Inde du Sud, à Civananda dans le Kérala où elle a poursuivi son apprentissage du Hatha Yoga.
Depuis 2005, elle est diplômée de la Fédération Française de Hatha Yoga et enseigne dans le Médoc où elle a fait construire une "maison en bois dans les bois". Dans sa propriété, une yourte en pleine nature médocaine accueille ses élèves toute l'année et c'est aux beaux jours qu'elle enseigne en plein air sur une terrasse en bois.

Françoise Laffourcade



b / Sivaselvi Sarkar

Sivaselvi Sharkar dirige actuellement avec son mari Ajit Sarkar un centre artistique et culturel **Soleil d'Or** à Paris où elle enseigne la danse indienne depuis 1977.
Maître de danse, conférencière, danseuse, chorégraphe et professeur de yoga, Smt Sivaselvi Sharkar a été initiée dès l'âge de 5 ans au Bharata Natyam par son guru Shanmuga Sundaram Pillai et par la célèbre Balasarasvari. Elle poursuit ensuite ses études de danse avec d'autres maîtres en travaillant les registres classiques et folkloriques. Lorsqu'elle danse, le public était « profondément ému par la puissance évocatrice de son expression », elle qui est « toute, grâce, finesse, charme…tantôt suppliante, tantôt radieuse ou mystique. »
Elle a également étudié le chant avec Chidambaram Govindasami Pillai.

Maître de danse de Géraldine-Nalini qui se produit samedi 12 mai lors de la soirée BhaRata, elle accompagnera au chant et aux cymbales (nattuvangam) le récital de Bharata Natyam.

http://www.soleildor.org

Sivaselvi Sarkar



c / Chrystel Fasilleau de Rajanee

Originaire de l'Inde, Chrystel Fasilleau développe depuis 3 ans une activité qui a pour but de promouvoir la culture indienne à travers la vente, l'importation et les services. Soucieuse d'un métissage entre sa culture d'origine et l'occident, elle travaille avec un joaillier et un designer indiens autour de créations qu'elle vend lors de salons, de ventes privées à domicile à l'occasion de « **Saheli Party!** » et via le site de Rajanee. Elle organise aussi des soirées Bollywood, des évènements autour de la culture indienne (ateliers, danse, contes) pour les médiathèques notamment. Côté services, elle organise des voyages et des stages en Inde. Nous avons convié Chrystel Fasilleau le samedi 12 mai pour un atelier autour de l'art de porter un sari.
Toutes les informations relatives à son activité sont disponibles sur :
http://www.rajanee.com

d / Fabienne Cosso ou l'art du massage selon la tradition ayurvédique

Fabienne Cosso a crée le Centre ayurvédique Prana à la Rochelle où elle réside.
Elle a reçu l'enseignement ancestral, offert un outil précieux, synthèse habile du massage traditionnel indien et de l'ayurvéda, pratique basée sur l'énergie vitale. Cette technique énergétique et relaxante est à la fois douce et tonique. Elle combine les gestes du massage et des exercices respiratoires.

Fabienne Cosso



e / Marie-Hélène Berthault ou l’art du Kolam

Sensible à l’art et à ses multiples expressions, c’est en séjournant en Inde du Sud que Marie Hélène Berthault s’est rendu compte à quel point la pratique du kolam était importante, que ce soit lors d’évènements importants tels que les naissances ou les mariages mais aussi lors de moments plus simples, ceux du quotidien. En effet le kolam est avant tout un art populaire du quotidien en Inde. C’est avec une villageoise des environs de Pondichery qu’elle a appris les bases du tracé d'un kolam.
De retour en France, elle se documente et approfondit la connaissance des origines de cet art qui la "happe". Selon elle, le kolam est emblématique de la culture hindoue de l’Inde du Sud dans cette construction qui part d’un centre pour s’ouvrir vers l’extérieur, symbole d’une quête « de la joie intérieure s’exprimant au monde ».
Elle a souhaité faire connaître cet art du kolam en animant des ateliers pour enfants et adultes au sein de médiathèques, d’accueil périscolaire, de bibliothèque pour enfants et pour les festivals des arts indiens 2011 et 2012.

Marie-Hélène Berthault
Lors d’un atelier kolam
avec des enfants



Crédit photo J.P Puech

f / Cyril Carrier

Diplômé en Budo Taïjutsu, art traditionnel japonais, Cyril Carrier a effectué une recherche sur l'origine des arts traditionnels guerriers. De ce travail de recherche, il a découvert le Kalaripayat. Boursier du Ministère des affaires étrangères et de l'Indian Council for Cultural Relations (2002-2003), il a reçu un enseignement approfondi au C.V.N Kalari Sangham de Trivandrum dans le Kerala dirigé par Shri C.V Govindankutty Naïr Gurrukal jusqu'en 2006 et aujourd'hui par son fils Sathyanarayanan Naïr Gurrukkal.
A Bordeaux, Cyril Carrier a mis en place un espace pédagogique où il enseigne les bases du Kalaripayat tout en respectant son aspect traditionnel et ses valeurs.
Boursier du Ministère des Affaires Etrangères et de l'Indian Council for Cultural relations, Cyril Carrier s'est formé au Kalaripayat en Inde du Sud dans le Kérala au CVN Kalari Sangham de Trivandrum de 2002 à 2003. Il a été initié au Kalaripayat par Shri C.V Govindankutty Naïr Gurukkal qui l'a consacré apte à pratiquer et autorisé à enseigner. Actuellement bordelais, Cyril Carrier enseigne à Bordeaux au dojo de la rue Tiffonet dans le quartier de la Victoire où il donne rendez vous aux intéressés le jeudi 19 mai.

http://www.kalaripayat-bordeaux.org

Cyril Carrier recevant de son maître l'ottukol lors d'une procession annuelle le consacrant professeur de Kalaripayat



6. Les conférencières

1 / Dona Aubry et l'engagement au service de la réhabilitation sociale des femmes de Kavali

Dona Aubry soutient la coopérative Asa Niketan dite Maison de l'espoir créée à Kavali en Inde près du Golfe du Bengale dans l'Andra Pradesh par les sœurs des Missions Etrangères en 1973 et qui permet à des femmes démunies, souvent rejetées et marginalisées de vivre grâce à leur travail artistique. Cette réhabilitation sociale permet à 80 femmes et à leur famille de vivre décemment en faisant perdurer l'art traditionnel de la peinture décorative sur toiles de coton : les kalamkaris.
L'association Asa Niketan dont fait partit madame Aubry a été créée à Toulouse et s'est donnée comme mission d'encourager la coopérative des femmes de Kavali en vendant leurs productions artisanales dans le grand Sud-ouest et en France lors de salons ou d'évènements. L'intégralité des fonds est reversée à la coopérative de Kavali.
http://www.asaniketan.fr



2 / Sheila Gray ou la passion des plantes médicinales indiennes bienfaisantes

J'ai découvert l'Inde il y a bientôt quinze ans. Passionnée par les plantes, ce fut tout d'abord au travers de séjours réguliers en Inde du nord et plus particulièrement dans l'Himalaya pour étudier la botanique. J'ai ainsi eu la chance de rencontrer des personnes remarquables parmi les populations locales.
Elles m'ont appris comment se servir des plantes pour se soigner. En même temps, j'ai aussi pris conscience que ces savoirs pouvaient se perdre dans l'avenir.
En 2001, j'ai commencé à entreprendre un travail avec les tribus et les villageois pour la sauvegarde des traditions et des savoirs attachés aux pratiques de soins traditionnelles. J'ai participé à protéger la connaissance des plantes médicinales et sauvages constituant le patrimoine local ancestral.
Progressivement, j'ai mis en lien ces personnes pour agrandir le réseau d'entre-aide dans la défense des plantes médicinales du sous-continent indien. Nous espérons ainsi empêcher les brevets que les grandes firmes pharma/cosmétiques essaient d'obtenir afin de s'octroyer les droits de propriétés sur les plantes sauvages et sur les remèdes d'usage traditionnel.

Puis je me suis installée pendant 2 ans avec ma famille dans les montagnes du sud de l'Inde afin de travailler sur place avec plusieurs ONG indiennes qui maintiennent une agriculture durable et biologique en association avec de petits fermiers en respectant l'environnement et la biodiversité.
Mon métier de formulatrice en cosmétique Bio m'a amené à penser un projet franco-indien entre des cueilleurs de plantes sauvages et des petits agriculteurs en biodynamie. Ce projet a pour but de les encourager à une production Bio en les incluant comme partenaires.
Ainsi est née **Letika**, laboratoire de formulation cosmétique Bio. Il s'agit de valoriser le travail des nos partenaires indiens en leur proposant de cultiver ou de cueillir certaines plantes. Avec les plantes fournies nous avons mis en place des unités de distillation pour produire des huiles essentielles. Mais le plus gros de mon travail se fait sur la plante sèche que je transforme en extraits botaniques ainsi que des huiles végétales et des beurres, riches en principes actifs qui sont les bases fondamentales de notre gamme de cosmétiques.

http://www.letika.fr



3 / Fabienne Cosso et le centre ayurvédique Prana
(voir présentation plus haut)

Politique tarifaire

Soirée d'inauguration

Repas et projection du court métrage	**22 €**/ personne
Réservation au Malabar : 05 56 52 18 19	

Samedi 12 mai

Espace de la maison cantonale Bordeaux Bastide

Atelier yoga	**10 €**
Assiette de dégustation du midi	**5 €**
Repas du soir	**10 €**
Conférences et exposition entrée libre	
BhaRaTa	**12 €** et **15 €**

Centre d'animation Bordeaux Sud

Atelier Bharata Natyam	**30 €** plein tarif **25 €** élèves asso Neela Chandra

Dimanche 13 mai

Atelier Bharata natyam	**30 €** plein tarif **25 €** élèves asso Neela Chandra **35 €** les 2 ateliers
Atelier Kolam	**10 €** tarif adulte **5 €** tarif réduit gratuit pour les enfants (- de 18 ans)
Atelier Massage	**30 € / 20 €**
Atelier Kalaripayat	**5 €**

Lieux partenaires

La Maison Cantonale de Bordeaux-Bastide
20 angle des rues Châteauneuf et Nuit
33100 La Bastide

Le centre d'animation Bordeaux Sud
13 rue du Professeur Devaux
33000 Bordeaux

Le restaurant Le Malabar
7 rue des Ayres
33000 Bordeaux

Le restaurant Le Koh I Noor
3 rue Puits Despujols
33000 Bordeaux

Le Dojo Victoire
13 rue Tiffonet
33800 Bordeaux

Remerciements

Nos remerciements à la ville de Bordeaux, à l'Iddac, au centre d'animation Bordeaux Sud, les restaurants Le Malabar et le Koh I Noor et à l'équipe organisatrice du festival :
Marie-Hélène Berthault et Patrick Tomas, Géraldine, Aline et Alain Margnac, Anne Poulain Romanet et Jean Grail, Jean Pierre Puech, Philippe Libier et toute l'équipe des bénévoles.



A l'année Prochaine …